



O Calendário de Nagoya deste mês, contém informações de eventos, exposições, informações do cotidiano e mais. Lembrando que a situação do novo coronavírus continua, portanto o uso de máscara, lavagem e desinfecção das mãos, evitar aglomerações e locais fechados ainda é imprescindível. Para evitar a propagação da infecção da COVID-19, o conteúdo das informações estão sujeitos a alterações ou cancelamentos. Consulte o site para obter informações atualizadas.

Informações e avisos do NIC

Recrutamento de voluntários de idioma em casos de catástrofes e voluntários de idioma (語学・災害語学ボランティア登録説明会)

Voluntários de idioma

Conteúdo das atividades: tradução e interpretação aos estrangeiros em situações que necessitam de apoio no idioma.

Interpretação em instituições públicas como creches, prefeituras, tradução de cartas e materiais simples (exceto documentos oficiais).

*Muitas das atividades, são durante a semana.

Frequência das atividades: a qualquer momento, conforme solicitação do Centro Internacional de Nagoya

Inglês: pessoas que se enquadram em todas as condições abaixo:

1. Equivalente ou superior ao "Eiken Jun 1kyu" ou TOEIC 750 pontos.
2. Disponibilidade de exercer atividade durante a semana
3. Pessoa que possa cadastrar como voluntário em caso de catástrofe (pessoas acima de 20 anos de idade)

Outros idiomas: pessoas fluentes no idioma japonês e outro idioma

Voluntários de idioma em caso de catástrofe

Conteúdo das atividades: interpretação, tradução, coleta e fornecimento de informações, etc., nas prefeituras e abrigos de evacuação para apoiar os estrangeiros que não entendem totalmente o japonês e que tenham dificuldade em obter informações essenciais no caso de um desastre de grande escala como um terremoto. Ainda, participar ativamente em treinamentos e outros realizados pelo NIC.

Frequência das atividades: a qualquer momento, conforme solicitação do Centro Internacional de Nagoya.

Requisitos para registro: pessoa com 20 anos ou mais de idade, que tenha interesse em prevenção de catástrofes, com nível de conversação cotidiana em japonês e outro idioma.

Como se registrar: participar da reunião de explicação e de registro a ser realizada nas datas abaixo:

- ① 1º (sexta) de julho das 13h30 às 14h30 na sala de treinamento 3 do 4º andar
- ② 3 (sábado) de setembro das 13h30 às 14h30 na sala de treinamento 3 do 4º andar
- ③ 4 (sexta) de novembro das 13h30 às 14h30 na sala de treinamento 3 do 4º andar
- ④ 4 (sábado) de fevereiro das 13h30 às 14h30 na sala de treinamento 3 do 4º andar

* Conforme a situação da COVID-19, poderá ser realizada paralelamente online ou somente online.

Inscrição para a reunião explicativa e de registro: pelo site, e-mail, telefone ou pessoalmente até as 17h do dia anterior à data da reunião.

Informações e inscrição: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

Website: <https://www.nic-nagoya.or.jp>

Leitura de Livros Infantis em Língua Estrangeira (外国語で楽しむ絵本の会)

Venha participar da leitura de livros infantis por voluntários estrangeiros na Biblioteca do NIC e não percam a oportunidade de aprender novas línguas de forma divertida. Os livros fazem parte da vasta coleção de livros infantis internacionais da biblioteca. A participação é gratuita. Participe!

Data: ① 8 (domingo) de Maio das 14h às 14h30



② 22 (domingo) de Maio das 14h às 14h30

③ 4 (sábado) de Junho das 10h30 às 11h

Local: ① e ② Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya, no 3º andar

③ Biblioteca de Nakamura – Nakamura-ku Chanoki 25

Número de vagas: ① e ② 10 pessoas (cada grupo até 3 pessoas, não inclui crianças até 6 anos) por ordem de reserva ③ 10 pessoas (por ordem de chegada)

Reservas: efetue a reserva por e-mail dentro do período de reserva de cada sessão:

① a partir das 10h do dia 1º (domingo) de Maio até as 12h do dia 6 (sexta) de Maio

② a partir das 10h do dia 8 (domingo) de Maio até as 12h do dia 20 (sexta) de Maio

③ Não necessita reserva

Informações e reservas: E-mail: info@nic-nagoya.or.jp; Telefone: 052-581-0100

Consulta do Departamento de Imigração de Nagoya (名古屋出入国在留管理局による相談)

Consulta gratuita com funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya sobre os trâmites de imigração, renovação ou mudança de status de residência, etc.

Idiomas: inglês, português, espanhol, chinês, coreano, filipino e vietnamita

Datas: todo 4º sábado do mês, das 13h às 17h (última consulta a partir das 16h)

Ano 2022: 28/Maio, 25/Junho, 23/Julho, 27/Agosto, 24/Setembro, 22/Octubre, 26/Novembro, 24/Dezembro

Ano 2023: 28/Janeiro, 25/Fevereiro, 25/Março

Atendimento: 45min por pessoa

Despesa: gratuita

Reserva: até 2 dias antes da data de consulta desejada, pessoalmente ou pelo telefone 052-581-0100, das 9h às 19h de terça a domingo (intérprete de português das 10h às 17h)(fechado às segundas-feiras).

No momento da reserva, favor informar:

- Nome completo
- Data de nascimento
- Nacionalidade e idioma
- Sexo
- Número do Zairyu Card * A imigração verificará as informações necessárias até a data anterior da consulta, para preparar a resposta apropriada
- Endereço e telefone
- Conteúdo da consulta (resumidamente)

Curso de Japonês do NIC para adultos (NIC 日本語の会)

Aprenda as palavras, os costumes e a cultura necessárias para a vida cotidiana, com voluntários. Verifique o site para obter detalhes como horário e tipo de classes e número de vagas. Conforme a situação da COVID-19, o método de implementação e o conteúdo poderão sofrer alterações significativas, durante o curso ou desde o início. As informações serão atualizadas no site de tempos em tempos, não deixe de acompanhar.

Período para inscrição: de 1º (domingo) de Maio, a partir das 12h até 6 (sexta) de Maio, às 12h. Os inscritos deverão participar da entrevista

no dia 8 (domingo) de Maio. O horário difere conforme a classe da qual pretende participar.

Local da entrevista: Centro Internacional de Nagoya 5º andar Sala de Reuniões

Período do curso: 15 de Maio a 17 de Julho, no total de 10 aulas, todos os domingos

Número de vagas: 8 a 18 vagas por curso. Caso o número de inscritos ultrapasse o número de vagas, será realizado sorteio.

Taxa do curso: 2.500 ienes, apostilas serão cobradas a parte (500 ienes a 1.000 ienes). Deverá efetuar o pagamento no dia da entrevista.

Informações: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Curso de Japonês do NIC para Crianças (NIC 子ども日本語教室)

O Centro Internacional de Nagoya ministrará cursos de japonês voltado às crianças estrangeiras em idade escolar. Serão ministradas aulas de japonês necessárias à vida escolar e ao cotidiano. As pessoas que estejam estudando no curso noturno do ensino fundamental (*Yakan Chugakko*) deverão participar do Curso para Estudantes do Ensino Médio do NIC. Será dada preferência para as crianças residentes em Nagoya e que estejam frequentando escolas públicas do *Shogakko* e *Chugakko* de Nagoya. O curso está sujeito à realização online.

Data da inscrição: a partir do dia 24 (domingo) de Abril às 10h, pelo site do NIC. Os inscritos, deverão participar da entrevista e realizar o pagamento das taxas no dia.

Data da entrevista e pagamento da taxa: dia 8 (domingo) de Maio a partir das 10h, na sala de treinamento do 4º andar

Período do curso: 15 de Maio a 17 de Julho, no total de 10 aulas, todos os domingos das 10h às 11h30.

Local: salas de treinamento 1 e 2 no 3º andar e sala estilo japonês no 5º andar do NIC ou online (via Zoom)

Público alvo: crianças de 6 a 15 anos, que não tenham o idioma japonês como língua materna (nascidas entre 2/Abr/2007 a 1º/Abr/2016). Crianças nascidas antes de 2/Abr/2007 e que atualmente estão cursando o *Chugakko*. Caso haja vagas, poderá realizar a inscrição no período de 10 (terça) de maio, a partir das 10h, até o dia 13 (sexta) de maio, às 17h. Será dada preferência para as crianças que frequentam escolas públicas do *Shogakko* e *Chugakko* da cidade de Nagoya.

Número de vagas: 40 vagas. Caso o número de inscritos ultrapasse o número de vagas, será definido através de seleção.

Taxa do curso: 1.000 ienes para as 10 aulas.

Informações: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Curso de Japonês do NIC para Estudantes do Ensino Médio (NIC 高校生日本語教室)

O NIC estará ministrando curso de japonês aos jovens estrangeiros, estudantes do ensino médio e aqueles que pretendem ingressar no ensino médio (nascidas até 1º/Abr/2007), para construir a base do idioma japonês necessário para o aprendizado de disciplinas e construir suas carreiras. Será dada preferência para os alunos residentes ou que estejam frequentando escolas de ensino médio da cidade de Nagoya. Os estudantes que atualmente estão cursando o *Chugakko* (exceto que estão cursando o *Yakan Chugaku*) devem cursar o Curso de Japonês do NIC para Crianças. Conforme a situação da COVID-19, poderá ser realizado online.

Período de inscrição: de 26 (terça) de Abril a partir das 10h, até o dia 7 (sábado) de Maio às 17h pelo site. Os participantes deverão participar da entrevista e realizar o pagamento da taxa no dia 8 (domingo) de Maio a partir das 14h, na sala de treinamento 3 no 4º andar. Caso o número de inscritos ultrapasse o número de vagas, será determinado na entrevista.

Período do curso: 15 de Maio a 17 de Julho, no total de 10 aulas, todos os domingos das 14h às 16h

Local: Centro Internacional de Nagoya 3º andar Sala de Reuniões 2

Taxa: 2.000 ienes para as 10 aulas

Número de vagas: 15 vagas, definidos com base nas necessidades do aluno

Informações e inscrição: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689. E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Caminhada de Intercâmbio do Centro Internacional de Nagoya (NIC 国際交流ウォーキング)

O grupo de voluntários do NIC Walking Guides, estará organizando nova caminhada no final de maio para oferecer a oportunidade de intercâmbio entre estrangeiros e japoneses enquanto exploram a cidade. Neste novo encontro, estaremos explorando a área de Shiroyama Hachimangu, Nittaiji e Yokiso. Participe!

Data: 28 (sábado) de Maio das 10h às 13h

Local de encontro: em frente à catraca da estação [Motoyama] do metrô da linha Higashiyama ou Meijo

Número de participantes: 10 estrangeiros (por ordem de reserva) e 5 japoneses (por sorteio)

Reserva: necessário efetuar reserva antecipada (por ordem de reserva). No caso de estrangeiros, de 23 (sábado) de Abril, a partir das 10h até preencherem as vagas. Até o dia 7 (sábado) de Maio, às 17h para os participantes japoneses. Pessoas que necessitam de intérprete (exceto inglês), deverá efetuar a inscrição até o dia 14 (sábado) de Maio.

Informações: Balcão de Informações – Tel: 052-581-0100 E-mail: nicwalking@nic-nagoya.or.jp

● Consulta sobre Saúde para os Estrangeiros Residentes (外国人健康相談会)

Será realizada consulta sobre saúde para que os estrangeiros residentes com dificuldades no idioma, possam receber informações sobre prevenção e detecção precoce de doenças, informações sobre o sistema de tratamento médico. Atendimento com intérprete (co-patrocinado pelo Centro Médico para Estrangeiros)

Data: 22 (domingo) de Maio das 13h às 16h

Local: Centro Internacional de Nagoya 5º andar Sala de Conferência 1

Taxa: gratuita

Reserva: não há necessidade de reserva. Por ordem de chegada

Informações: Balcão de Informações – Tel: 052-581-0100



● Treinamento de Formação para Apoio aos Estudantes e Crianças Estrangeiras – Introdução (外国人児童・生徒サポーター研修【入門編】)

Será realizado treinamento para as pessoas interessadas no suporte de crianças e estudantes estrangeiros. O treinamento estará abordando a realidade atual e as questões das crianças estrangeiras nas escolas e de como pode ser realizado o suporte às mesmas.

O treinamento será realizado somente em japonês. Será dada preferência para as pessoas que ainda não estão atuando ou que estejam atuando há pouco tempo no apoio destas crianças.

Datas e horários: 12 e 26 de Junho e 10 de Julho (domingos das 13h30 às 16h30)

Público alvo: pessoas que tenham interesse na educação de crianças estrangeiras ou atuando há pouco no apoio às mesmas

Local: Centro Internacional de Nagoya 5º andar Sala de Conferência 1

Taxa de participação: 1.500 ienes, estudantes 1.000 ienes (para as 3 vezes)

Número de vagas: 40 pessoas, definidas através de seleção

Inscrições: de 11 (quarta) de Maio a partir das 10h, a 29 (domingo) de Maio até as 17h, pelo site, e-mail: seminar-vol@nic-nagoya.or.jp; telefone 052-581-5689 ou pessoalmente

● Seção de reciclagem de livros da Biblioteca do NIC (NIC ライブラリー本のリサイクルコーナー)

A Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya, dispõe de uma seção de reciclagem com livros e revistas antigas que não estão sendo mais expostos, estando à disposição dos usuários para levar. Agradecemos a colaboração com doações em dinheiro. Metade da renda arrecadada será doada para Federação Nacional das Associações da UNESCO do Japão para ajudar na alfabetização nos países em desenvolvimento.

Período: de 1º (quarta) de Junho a 31 (quarta) de Agosto

Local: Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya

Informações: Balcão de Informações do Centro Internacional de Nagoya – Tel: 052-581-0100

E-mail: info@nic-nagoya.or.jp

● Pesquisa de aulas de japonês na cidade de Nagoya – NagoNiho (なごにほ - 名古屋市内の日本語教室サーチ「なごにほ」)

Encontre aulas de japonês onde você pode estudar na comunidade local com o sistema do NagoNiho.

Website: <https://www.nic-nagoniho.jp/>



● **Serviços de consultas do NIC, disponíveis presencialmente ou online (via skype).** Consulte o site do NIC para detalhes. (NIC 各種無料相談 (直接またはオンライン (Skype))

◆ **Balcão de Informações (情報カウンター)**

Informações da vida cotidiana e turismo, disponíveis em 9 idiomas (datas e horários variados). Português disponível de terça a domingo, das 10h às 12h e 13h às 17h. Telefone: 052-581-0100

◆ **Aconselhamento psicológico (こころの相談)**

Psicólogo nativo disponível mediante reserva antecipada, para atendimento a pessoas com dificuldades de vida no Japão. Reservas: ligue para o Balcão de Informações do NIC, no 3º andar: telefone: 052-581-0100

◆ **Consulta jurídica gratuita para estrangeiros (法律相談)**

Consulta gratuita com advogado licenciado aos sábados das 10h às 12h30, somente com reserva antecipada. Deixe seu nome e número de telefone na secretária eletrônica e o intérprete entrará em contato posteriormente para marcar a data da consulta. Telefone: 052-581-6111

◆ **Consulta com Despachante Administrativo (Gyoseishoshi) (行政書士による相談)**

Faça sua consulta com um despachante administrativo autorizado, para trâmites relacionados à imigração, abertura de empresa, etc. Quartas e domingos das 13h às 17h, com reserva antecipada. Telefone: 052-581-0100

◆ **Serviço de aconselhamento educacional gratuito (教育相談)**

Aconselhamento e informações sobre educação para crianças estrangeiras residentes, incluindo escolas, ingresso, vida diária e eventuais problemas.

Quartas, sextas e domingo, das 10h às 17h com reserva antecipada. Reserva pelo telefone: 052-581-0100

◆ **Balcão de Consulta para Residentes Refugiados (難民相談)**

A Sede de Assistência a Refugiados (RHQ) presta consultas gratuitas aos refugiados residentes.

Atendimento: todas as quintas (das 10h às 16h) no Balcão de Informações do NIC 3º andar

Necessário reserva: RHQ Tel: 078-361-1700

Website: <https://www.rhq.gr.jp/en/>

Informações de eventos e exposições

● **Festival da Hungria em Aichi [O canto húngaro - História e Música] ハンガリーフェスティバル in 愛知「ハンガリーの歌声—歴史と音楽」**

Será realizado evento de intercâmbio cultural com apresentação de música, exposição de desenhos infantis, bordados tradicionais, além de petiscos e vinhos húngaros.

Venha participar!

Data: 29 (domingo) de Maio das 13h30 às 15h15

Local: Centro Internacional de Nagoya Hall Anexo

Taxa de participação: 1.000 ienes, crianças até o ensino fundamental gratuito

Inscrição: de 1º (domingo) a 28 (sábado) de Maio por e-mail:

ambt@hotmail.co.jp. Informar nome, número de telefone e endereço

Informações: Aichi-ken Hangari Yuko Kyokai – Tel/Fax: 0568-76-4347

(em japonês) E-mail: ambt@hotmail.co.jp

Website: <http://aicsmagyar.sakura.ne.jp/wp/>

● **Cruzeiro no Nagoya Horikawa - Passeio pelo canal**

(なごや堀川クルーズ 堀川水上散歩)

O Horikawa de Nagoya foi desenvolvido como um canal que liga o Castelo de Nagoya à Baía de Ise, em 1610, e agora o transporte ao longo do rio está voltando. Explore a cidade de barco entre a Ponte Nayabashi (a 7 minutos a pé da estação Fushimi) e a Ponte Asahibashi (a 3 minutos a pé do Castelo de Nagoya) e desfrute da culinária de Nagoya nos restaurantes participantes com um bônus especial para passageiros do cruzeiro. Verifique a disponibilidade, reserve e compre ingressos através do site (necessário se cadastrar como membro). Embarque na plataforma Nayabashi ou Asahibashi e explore a história de Nagoya e Horikawa com um guia a bordo.

Apresente o canhoto do ingresso ou a tela de finalização da reserva no Castelo de Nagoya ou nos restaurantes e cafés participantes para receber descontos ou ofertas especiais durante o evento (com vigência até 7 dias a partir da data de embarque). No Castelo de Nagoya, por exemplo, o ingresso normal de 500 ienes será de 400 ienes. Consulte no site sobre os descontos e ofertas especiais.

Datas: 29 (sexta, feriado) e 30 (sábado) de Abril, 1º (domingo), 3 (terça, feriado), 4 (quarta, feriado), 5 (quinta, feriado), 6 (sexta), 7 (sábado), 8 (domingo), 14 (sábado), 15 (domingo), 21 (sábado), 22 (domingo), 28 (sábado) e 29 (domingo) de Maio. Consulte o horário de embarque no site.



Foto cedida pelo Higashiyama Garden

Ponto de partida: ponte de Nayabashi (Pier Nayabashi) e Nagoyajomae (Castelo de Nagoya) (Ponte Asahigashi) – Nagoya-shi Naka-ku

Ingresso: adultos 500 ienes

Website: <https://www.nagoya-horikawa-cruise.jp/> (em japonês)

● **Horikawa Flower Festival 2022 (堀川フラワーフェスティバル 2022)**

O rio Horikawa, no centro de Nagoya, já foi um local famoso para apreciação de flores de pêssegos e cerejeiras. Agora em seu 16º ano, o Horikawa Flower Festival busca recapturar um pouco desse ambiente, com 400 cestas de flores confeccionadas pelos moradores, decorando os arredores da Ponte Nayabashi. Uma variedade de apresentações e outros eventos, incluindo passeios de gôndola, são realizados aos sábados e domingos durante o festival.

Data: 6 (sexta) a 21 (sábado) de Maio

Local: às margens do Rio Horikawa ao redor da Ponte Nayabashi - Nagoya-shi Naka-ku

Acesso: a 6 minutos a pé da saída 8 da estação [Fushimi] do metrô das linhas Higashiyama ou Tsurumai ou 10 minutos da saída 3 da estação [Kokusai Center] do metrô da linha Sakuradori

Entrada: gratuita, alguns eventos, alimentos e bebidas cobradas à parte.

● **Nagoya Kottousai (名古屋骨董祭)**

A maior feira de antiguidades da região de Tokai, repleta de todo tipo de antiguidades do Japão e do exterior. Antiquários de todo o país enchem o local com urnas, louças, pergaminhos pendurados, antiguidades europeias, tigelas de chá e cerâmica japonesa, itens retrô, "kimonos", "obi" e tecidos, brinquedos e letreiros, relógios, vidraria e móveis, bonecas e muito mais.

Data: 4 (quarta, feriado) e 5 (quinta, feriado) de Maio das 10h às 17h (5/Maio até as 16h)

Local: Fukiage Hall - Nagoya-shi Chikusa-ku Fukiage 2-6-3

Acesso: 5 minutos a pé da saída 5 da estação [Fukiage] do metrô da linha Sakuradori

Entrada: franca. Estacionamento pago à parte

Website: <https://www.nagoyakottousai.com/> (em japonês)



Foto cedida pela cidade de Nagoya



● Kushi-mono no Machi - Inuyama (串物の町 犬山)

Inuyama, onde você pode encontrar uma variedade diversificada de delícias culinárias em espetos (kushi), desde pratos mais tradicionais, como "dengaku" (tofu grelhado com missô, culinária popular transmitido desde o período Meiji), "ayu" no espeto grelhado com sal, bife e gohei -mochi (bolos de arroz com molho de soja e missô) a curiosidades em espeto, incluindo baumkuchen, donuts e sorvete. Saboreie os lanches em espetos de Inuyama enquanto passeia pelas ruas do centro da cidade do Castelo de Inuyama (Jokamachi). O panfleto do evento é recomendado para quem deseja ver a relação dos espetos e a postagem do mapa.

Data: até 31 (quarta) de Agosto

Local: 31 lojas na cidade de Inuyama, centradas na parte baixa do Castelo de Inuyama. Consulte o panfleto para detalhes de todas as lojas participantes.

Acesso: o centro da cidade do Castelo de Inuyama fica a 10 minutos a pé da saída oeste da estação [Inuyama] da Linha de trem Meitetsu Inuyama.

Panfleto: <https://bit.ly/3tVQF1m> (em japonês)



● FIELDSTYLE SEASIDE MARKET 2022

O Field Style oferece opções para enriquecer seu estilo de vida. Divirta-se experimentando uma variedade de produtos e serviços ao ar livre e de estilo de vida, além de atrações práticas. Veja ideias divertidas para suas viagens de fim de semana à praia ou às montanhas, ou para sua sala de estar ou quintal. Com atrações originais cada vez mais populares, como a celebração dos esportes urbanos, NINJA GAMES; o Sweet Jungle, um mercado que mostra um estilo de vida com plantas; o SOUL FOOD JAM, onde você pode saborear comidas soul de todo o mundo; e o Safe Life Project Japan, onde a prevenção de desastres encontra o estilo de vida ao ar livre. Este promete ser um evento onde você pode realmente desfrutar de um dia ao ar livre.

Data: 21 (sábado) de Maio (das 9h às 19h) e 22 (domingo) de Maio (das 9h às 17h)

Local: Aichi Kokusai Tenjiho (Centro Internacional de Convenções e Exposições de Aichi) (Aichi Sky Expo) - Aichi-ken Tokoname-shi

Acesso: 5 minutos a pé da estação [Chubu Kokusai Kuko] da Linha Meitetsu Kuko

Ingresso: somente compra antecipada: adultos 1.500 ienes; crianças até 12 anos 300 ienes. Consulte o Instagram oficial ou o site para obter detalhes.

Site: <https://field-style.jp/> (em japonês)



● Brincando num jardim de tecidos - Shoji Satoru (「布の庭にあそぶ 庄司達」)

Uma exposição individual de Shoji Satoru, conhecido por seus trabalhos utilizando tecidos para criar espaço. As exposições em destaque incluem 7 trabalhos de estreia, "Espaço com tecidos brancos", a série completa "Navegação" e "Atrás do tecido". Esta exposição é a primeira a apresentar os três tipos (Arco / Voo / Nível) da série Navegação. Experimente esta compilação de obras de Shoji que, mesmo nos seus 80 anos, está sempre a pensar e a procurar novas formas de expressão.

Data: 29 (sexta, feriado) de Abril a 26 (domingo) de Junho das 9h30 às 17h (sextas-feiras até as 20h, exceto 29/Abril) (entrada permitida até 30 minutos antes do fechamento)

Local: Nagoya-shi Bijutsukan (Museu de Arte da Cidade de Nagoya) - Nagoya-shi Naka-ku Sakae 2-17-25

Acesso: 8 minutos da saída 5 da estação [Fushimi] do metrô das linhas Higashiyama e Tsurumai

Ingresso: adultos 1.200 ienes (1.000 ienes), estudantes do ensino médio e universitários 800 ienes (600 ienes), crianças até o ensino fundamental gratuito. Os valores entre parênteses são para grupos de 20 ou mais pessoas.

Website: <https://art-museum.city.nagoya.jp/>



Arco de Navegação Nº 7, 1995
Exibido na Drill Hall Gallery (Canberra)
Fotografia: Shoji Satoru

● Exposição KINGDOM - A trajetória de SHIN (「キングダム展 一信」)

KINGDOM é uma história em quadrinhos popular atualmente serializada na revista semanal Young Jump (publicada pela Shueisha), ambientada na China durante o período da primavera e outono (séculos VIII-V aC). Em uma época em que a guerra e o conflito continuam por mais de 500 anos, um jovem rei sonha em unificar a china e um jovem servo aspira a se tornar o maior general. Seu sonho moldará os destinos de sete reinos, envolvendo mais de 300 personagens, atraindo-os para um grande futuro que ninguém jamais viu - a unificação da China - neste épico histórico de sucesso que retrata uma luta sem fim. Esta exposição, centrada no desenvolvimento do protagonista Shin enquanto ele conhece e se separa de aliados e inimigos, reestrutura a história de Shin sob a supervisão do criador de KINGDOM, Hara Yasuhisa. Apresentando mais de 400 páginas de quadrinhos originais e cerca de 20 ilustrações especialmente criadas, esta exposição de escala inédita apresenta cenas famosas da série por meio de arte bruta e gráficos ampliados.

Data: até 11 (sábado) de Junho das 10h às 18h (entrada permitida até 30 minutos antes do fechamento)

Local: Matsuzakaya Bijutsukan (Museu de Arte Matsuzakaya) - Loja de departamento Matsuzakaya, prédio sul 7º andar - Nagoya-shi Naka-ku Sakae 3-16-1

Acesso: acesso direto das saídas 5 e 6 da estação [Yabacho] do metrô da linha Meijo ou 5 minutos a pé da saída 16 da estação [Sakae] do metrô das linhas Higashiyama ou Meijo

Ingresso: adultos 1.800 ienes, estudantes universitários e do ensino médio 1.500 ienes, crianças do ensino fundamental 700 ienes, crianças pré-escolares gratuito (acompanhadas de um adulto). Portadores da caderneta de deficiente e um acompanhante gratuito (ingressos para sábados, domingos e feriado de Golden Week, com data e horário determinados. Verifique no site detalhes para aquisição dos ingressos)

Website: https://www.matsuzakaya.co.jp/nagoya/museum/exhibition/2022_kingdom/ (em japonês)

● Exposição Mundial de Fotografia de Miniatura 2022 em Nagoya (「ミニチュア写真の世界展 2022 in 名古屋」)

Modelos em miniatura tão elaborados que você pode confundí-los com o real. Os criadores condensam uma sensibilidade de seu próprio mundo particular nos detalhes de cada trabalho individual. Embora se possa esperar que uma exposição em miniatura apresente exclusivamente modelos, esta exposição também apresenta trabalhos fotográficos. A apresentação simultânea de trabalhos fotográficos e maquetes reais permite que o espectador se aprofunde no mundo das miniaturas, permitindo que os visitantes tirem fotos durante toda a exposição, de vários ângulos e compartilhem suas fotos favoritas nas redes sociais.

Muitos dos criadores participantes compartilham seus trabalhos nas mídias sociais, sendo esta uma rara oportunidade de ver seus trabalhos de perto.

Data: 28 (sábado) de Maio a 19 (domingo) de Junho das 11h às 19h (fechado às segundas e terças)

Local: TODAYS GALLERY STUDIO. NAGOYA - Nagoya-shi Naka-ku Shinsakae 1-17-12

Acesso: 7 minutos a pé da saída 1 da estação [Shinsakae-machi] do metrô da linha Higashiyama

Ingresso: geral 600 ienes, crianças até 3 anos gratuito

Website: <http://tgs.jp.net/event/miniature/> (em japonês)



● Exposição Miró – Sonhando com o Japão 「ミロ展—日本を夢みて」

Nascido em Barcelona, o artista Joan Miró (1893-1983) há muito é amado no Japão como um dos principais mestres da Espanha moderna ao lado de Picasso e Dalí. No entanto, não é bem conhecido que havia um profundo conhecimento da cultura japonesa por trás de suas vigorosas atividades criativas, incluindo pinturas, esculturas, gravuras, tapeçarias e até cerâmica.

Esta exposição traça a história de 90 anos de Miró, desde as primeiras obras-primas que mostram um anseio pelo Japão através do ukiyo-e e do haiku, até as obras-primas do pós-guerra que refletem a textura única do Japão que foi tocada pela arte popular, livros e cerâmica. Serão reunidos cerca de 140 obras e materiais, incluindo artesanato popular japonês que Miró exibiu em seu ateliê e colaboração com o poeta e crítico de arte Shuzo Takiguchi, que publicou o primeiro livro do mundo sobre Miró. Esta exposição é a primeira exposição retrospectiva em grande escala em 20 anos no Japão, onde Miró "sonhava há muito tempo".

Data: 29 (sexta, feriado) de Abril a 3 (domingo) de Julho das 10h às 18h (sextas até as 20h) (entrada permitida até 30 minutos antes do fechamento). Fechado às segundas-feiras.

Local: Aichi-ken Bijutsukan (Museu de Arte Provincial de Aichi, Centro de Artes e Cultura de Aichi) 10º andar
Acesso: 3 minutos da passagem do Oasis 21 da estação de [Sakae] do metrô das linhas Higashiyama ou Meijo e estação [Sakaemachi] da Linha Meitetsu Seto.

Ingresso: adulto 1.800 (1.600) ienes; estudantes universitários e do ensino médio 1.200 (1.000) ienes; crianças até o ensino fundamental gratuito. Portadores de caderneta de deficiente, desconto de 50%. Os preços entre parentes são para os ingressos antecipados e grupos de 20 ou mais.

Site: <https://www-art.aac.pref.aichi.jp/>

Site da exposição: <https://miro2022.jp/> (japonês)



Joan Miró, Retrato de Enric Cristófol Ricart, 1917

Óleo e papel colado sobre tela
Coleção do Museu de Arte Moderna de Nova York

© Museu de Arte Moderna, Nova York
Florene May Schoenborn Bequest, 1996/
Licenciado por Art Resource, NY
©Successió Miró/ADAGP, Paris & JASPAR,
Tóquio, 2022 E4304

● Vamos viajar! - Uma divertida viagem de pintura (「さあ 旅へ出よう! ~楽しく絵画旅行」)

Montanhas na primavera, o mar no verão, o espetáculo do outono, Kyoto no inverno. Vistas soberbas que surpreendem, paisagens pitorescas, pontos turísticos famosos e monumentos. Ou desfrute a atmosfera exótica enquanto viaja para terras estrangeiras.

Recupere parte do tempo perdido quando as viagens se tornaram restritas devido à COVID-19, que poderia ter gasto viajando pelo Japão e no exterior enquanto viaja pelo cenário capturado pelos olhos dos pintores.

Data: 23 (sábado) de Abril a 19 (domingo) de Junho das 10h às 17h (entrada permitida até as 16h30). Fechado às segundas-feiras.

Local: Furukawa Bijutsukan (Museu de Arte Furukawa) - Nagoya-shi Chikusa-ku Ikeshita-cho 2-50

Acesso: 3 minutos da saída 1 da estação [Ikeshita] do metrô da linha Higashiyama; 5 minutos da saída 1 da estação [Kakuozan] do metrô da linha Higashiyama

Ingresso: adultos 1.000 ienes, estudantes universitários e do ensino médio 500 ienes, crianças até o ensino fundamental gratuito. Ingressos combinados, com desconto.

Website: <http://www.furukawa-museum.or.jp/> (em japonês)



KODAMA Yukio, Rue de Seine

Informações do cotidiano

● Dúvidas do cotidiano: eu não relatei minha mudança antes de sair da cidade

外国人暮らしのQ&A「市外へ引っ越す前に転出届をしなかった」

Pergunta: há um mês, me mudei da cidade de Nagoya para a província de Okinawa. Quando saí de Nagoya, não fui ao escritório da subprefeitura para dar a notificação de mudança (*tenshutsu todoke*), então não tenho o certificado de mudança (*tenshutsu shōmeisho*) que eu preciso para a notificação do procedimento de mudança (*tennyū todoke*) no escritório municipal de Okinawa. Existe uma maneira de fazer a notificação do procedimento de mudança da cidade de Nagoya, através da província de Okinawa?

Resposta: o procedimento de notificação de mudança pode ser feito por correio, para tanto, deverá enviar os seguintes documentos para a Divisão de Assuntos de Residentes (*shiminka*) do escritório da subprefeitura (*kuyakusho*) em que residiu, ou para a Divisão de Assuntos Comunitários e Residentes (*kumin seikatsuka*) se você morou em uma sucursal (*shisho*).

① Notificação de mudança

Este formulário pode ser baixado do site da cidade de Nagoya.

<https://www.city.nagoya.jp/sportsshimin/cmsfiles/contents/0000011/11424/tensyutu.pdf>

Exemplo de como preencher o formulário:

https://www.city.nagoya.jp/sportsshimin/cmsfiles/contents/0000011/11424/tensyutu_kisairi.pdf

② Uma cópia de um formulário de identificação pessoal (por exemplo, cartão de número individual [My Number Card], carteira de motorista, cartão de residência, passaporte etc.)

③ Um envelope selado e auto-endereçado para que a subprefeitura possa enviar o certificado

④ Se você estiver solicitando que outra pessoa realize o procedimento em seu nome, você também precisará enviar uma Carta de Procuração (*ininjō*), disponível para download no site da Cidade de Nagoya.

https://www.city.nagoya.jp/sportsshimin/cmsfiles/contents/0000011/11424/ininjyou_todokede.pdf

Se você não conseguir fazer o download do formulário ou encontrar algum problema com o procedimento, precisará entrar em contato diretamente com o escritório da subprefeitura. Para obter a lista de números de contato de cada escritório da subprefeitura, consulte o site da cidade de Nagoya.

<https://www.city.nagoya.jp/sportsshimin/page/0000011565.html>

Se precisar de ajuda para se comunicar por telefone em japonês, você pode usar o Serviço de Intérprete Cívico via Triofone do Centro Internacional de Nagoya pelo telefone 052-581-6112.

Se você tiver o cartão de número de pessoa física, poderá concluir o procedimento de mudança usando o mesmo. Nesse caso, você não receberá o certificado de mudança. Depois que o aviso de mudança for recebido pela subprefeitura, você poderá apresentar o seu Cartão de Número de Pessoa Física na prefeitura local e completar sua notificação de mudança.

Observe também que os procedimentos que envolvem o uso do Cartão de Número Individual não podem ser realizados após 14 dias da data de sua mudança no novo endereço e após 30 dias da data de sua saída da cidade.

Para pessoas que se mudaram recentemente para a cidade de Nagoya de outro município e que não notificaram a mudança, entre em contato com o escritório municipal do local de onde você se mudou recentemente para confirmar o procedimento relevante.



● Centro de Apoio ao Empreendedor Estrangeiro e à Gestão em Aichi (あいち外国人起業&経営支援センター)

Consultas gratuitas sobre como iniciar um negócio e gestão corporativa em geral estão disponíveis para empreendedores e gerentes corporativos não japoneses que vivem na província de Aichi.

Exemplos de assuntos sobre os quais você pode se aconselhar:

Iniciando um negócio - procedimentos de solicitação de status de residência; procedimentos para estabelecer uma empresa; procedimentos para obter autorizações e licenças para iniciar negócios; formulação de um plano de negócios; planejamento financeiro; seguro social e gestão de emprego

Gestão corporativa - desenvolvimento de canais de vendas e atividades de marketing; melhoria de negócios; sucessão de negócios; comércio; práticas de negócios no Japão; estratégias de relações públicas e promoção; assuntos contábeis e fiscais; gestão trabalhista; uso de TI

* Este serviço de consultas é um serviço de aconselhamento aos usuários, fornecimento de informações, etc. Não são efetuados serviços em nome da empresa, como de confecção de documentos, notificações diversas, apresentação aos clientes, etc.

* **Não são fornecidas consultas sobre questões relacionadas à vida cotidiana.**

Atendimento: terças e sextas, das 13h às 17h (exceto feriado de passagem de ano e feriados nacionais)

Reservas: informe-se por telefone ou formulário on-line, e o Centro de Apoio ao Empreendedor Estrangeiro e à Gestão de Aichi o encaminhará para um especialista apropriado para o seu problema e marcará a data da consulta.

Telefone: 052-563-1435

Formulário online (inglês, chinês, português, japonês): <https://www.aibsc.jp/support/17354/>

Local: Aichi Industry & Labor Center (WINC AICHI) 14º andar (Centro de Trabalho Industrial da Província de Aichi [Winc Aichi]) - Nagoya-shi, Nakamura-ku, Meieki 4-4-38



● Assistência para ajudar os residentes estrangeiros de longa permanência a encontrar emprego

(お仕事をお探しの定住外国人の方の就職を支援します)

Desde 2019, a Prefeitura de Aichi vem executando um programa de Promoção de Emprego para Estrangeiros, permitindo que residentes estrangeiros de longo permanência (residentes permanentes e outros residentes estrangeiros sem restrições de emprego) participem ativamente da sociedade e aumentem a conscientização entre os empregadores da província de Aichi sobre o emprego de residentes estrangeiros.

Como parte do programa, um serviço de consulta está disponível para residentes estrangeiros de longa permanência (residentes permanentes e outros residentes estrangeiros sem restrições de emprego) que procuram emprego ou pretendem mudar de emprego para progredir na carreira.

O serviço de consultoria oferece aconselhamento sobre empregos, suporte para criar um currículo, assistência para se candidatar a empregos através da Hello Work, etc.

Elegibilidade: Estrangeiros que vivem na Província de Aichi, ou que desejam trabalhar na Província de Aichi, e que possuem um Status de Residência sem restrições de trabalho, ou seja, Residente Permanente (Eijūsha / 永住者), Cônjuge de Japonês (Nihonjin no haigūsha tō / 日本人の配偶者等), Cônjuge de Residente Permanente (Eijūsha no haigūsha tō / 永住者の配偶者等), Residente de Longa Permanência (Teijūsha / 定住者); ou aqueles que adquiriram a cidadania japonesa.

Período de atendimento: dias úteis das 9h às 17h (até 31 de março de 2023)

Como realizar a consulta: entre em contato com a administração via telefone ou e-mail.

Para consultas presenciais ou online, por favor contacte o Gabinete de Administração para fazer a sua reserva.

*Consultas online requerem acesso ao Zoom ou Microsoft Teams.

*Despesa de conexão incorridas durante as consultas por telefone ou online, por conta do consulente.

Taxa de consulta: gratuita

Idiomas disponíveis: japonês, inglês

*Por favor, entre em contato com o Escritório de Administração para fazer a reserva para outros idiomas.

Gabinete de Gestão do "Projeto de Promoção do Emprego de Estrangeiro" da Província de Aichi

(愛知県「外国人雇用促進事業」運営事務局)

Will Agency Inc. (sob contrato com o Governo de Aichi)

Nagoya-shi, Nakamura-ku, Meieki 3-22-8, Daitokai Bldg 5º andar (名古屋市中村区名駅 3-22-8 大東海ビル)

Telefone: 050-5527-0895 (dias úteis das 9h às 17h. *Não há atendimento durante o período do feriado de passagem de ano)

E-mail: nagoya_saiyo@willagency.co.jp



● Clínicas de emergência noturna, nos finais de semana e feriados em Nagoya (休日診療所、名古屋医師会急病センター)

Você sabia que o tratamento médico de emergência está disponível quando as instituições médicas regulares estão fechadas (aos domingos, feriados nacionais, durante o período de final de ano / ano novo e à noite)? Confira qual a clínica mais próxima de onde reside para não ser pego de surpresa em um domingo ou feriado, tomando-se muito estressante se não estiver preparado. A lista completa de clínicas de emergência em Nagoya pode ser encontrada no site da cidade de Nagoya em:

<http://www.city.nagoya.jp/pt/category/249-1-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>.

Para obter informações sobre outras clínicas em Aichi, entre em contato com o Centro de Informações sobre Tratamento Médico de Emergência de Aichi (telefone: 052-263-1133).

Você também pode procurar instalações médicas no site do Centro em:

<http://www.gg.pref.aichi.jp/>

● Serviço de atendimento aos domingos nas Subprefeituras e sucursais da Cidade de Nagoya (区役所・支所の日曜窓口)

Para proporcionar aos estrangeiros maior acessibilidade aos serviços da prefeitura, as subprefeituras e sucursais estão abertas nos domingos predeterminados. Em princípio, o balcão de atendimento aos domingos, está aberto uma vez por mês, no primeiro domingo do mês (segundo domingo nos meses de abril, maio, setembro, novembro e janeiro); também no penúltimo e último domingo de março e quarto domingo de abril, para procedimentos relacionados a mudanças de endereços de/para a cidade de Nagoya.

Datas: 8 de Maio das 8h45 às 12h

5 de Junho das 8h45 às 12h

*As datas acima estão sujeitas a alterações ou cancelamentos sem aviso prévio.

* Atenção: alguns procedimentos podem não estar disponíveis, podendo ser solicitado o comparecimento em data posterior para procedimentos que exigem confirmação com outros órgãos governamentais locais ou nacionais.

● Sobre a Vacinação do Novo Corona Vírus para Pessoas com a idade de 5 a 11 anos (5歳から11歳の方への新型コロナワクチン接種について)

Crianças de 5 a 11 anos agora podem receber a vacina da COVID-19. A proporção de casos de COVID-19 em crianças no Japão está aumentando. A cidade de Nagoya enviará informações sobre vacinação a todas as pessoas elegíveis. Por favor, leia o guia e considere com seus filhos sobre a vacinação.

◎ **Informações sobre a vacinação:**

Tipo de vacina a ser administrada	Quantidade de doses	Intervalo entre a 1ª e a 2ª dose	Idade elegível para a vacinação
Vacina Infantil da Pfizer*	2 vezes	Normalmente 3 semanas	5 a 11 anos

* Cada dose contém 0,2 ml (0,3 ml para pessoas com mais de 12 anos) e a quantidade de ingrediente ativo é de 1/3 da vacina para maiores de 12 anos.

** A idade no momento da primeira vacinação é utilizada para determinar o tipo da vacinação para crianças de 5 à 11 anos; se a pessoa estiver com 11 anos de idade no momento da 1ª vacina e completar o seu 12º aniversário no momento da 2ª vacina, a 2ª vacina também será a vacina infantil.

◎ **Pessoas elegíveis:** crianças de 5 a 11 anos

Recomenda-se especialmente que crianças com condições subjacentes, como doenças respiratórias crônicas e cardiopatias congênitas, que correm alto risco de doenças graves, sejam vacinadas. Consulte seu médico antes de se vacinar.

As crianças que completam 5 anos receberão o cupom de vacinação pelo correio, no mês seguinte ao seu aniversário.

Para obter detalhes, consulte os materiais impressos que acompanham o comprovante de vacinação e o guia disponível no site da cidade de Nagoya.



◎ **Previsão do envio do cupom**

Data prevista do envio (Data a ser entregue aos correios)	Pessoas alvo a ser enviado	Data de nascimento das pessoas a ser enviado	[Referência] Datas previstas de recebimento
28 de Fevereiro de 2022	Pessoas de 9 a 11 anos	7 de março de 2010 a 1º de abril de 2013	2 de março de 2022
14 de março de 2022	Pessoas de 7 a 8 anos	2 de abril de 2013 at 1º de abril de 2015	16 de março de 2022
A partir do final de março de 2022*	Pessoas de 5 a 6 anos	2 de abril de 2015 a final de março de 2017	-

* A data de envio dos cupons de vacinação para crianças de 5 a 6 anos será decidida posteriormente com base no status das vacinações. Também, para aqueles que completam 5 anos de idade na data ou após o envio dos cupons de vacinação para crianças de 5 a 6 anos, em princípio, os cupons de vacinação serão enviados por volta do início do mês seguinte ao seu aniversário.

◎ **O que levar no dia da vacina:**

- Certificado de vacinação
- Formulário de exame médico preliminar
- Caderneta de Saúde Materno-Infantil (Boshi Kenko Techo)
- Documento de identidade

<Ex.> Cartão do seguro de saúde; certificado de beneficiário do subsídio de despesas médicas para criança (Kodomo Iryosho), etc.

Para mais informações, verifique o [panfleto](#) de avisos anexados com o cupom ou no site oficial da cidade de Nagoya.

◎ **Informações**

Centro de Atendimento (call center) sobre o Novo Corona Vírus de Nagoya
Todos os dias das 9h às 17h30

[Sobre a vacinação do novo corona vírus] 050-3135-2252

[Sobre a vacinação e saúde da criança] 050-3205-1661

Site oficial da cidade de Nagoya: <https://www.city.nagoya.jp/kenkofukushi/page/0000149668.html>

Confira detalhes no site do NIC: <https://www.nic-nagoya.or.jp/portugues/news-events/notice/2022/02271315.html>

● **Aviso sobre a Dose Adicional da Vacina do Covid-19 (terceira dose) (新型コロナウイルスワクチン追加接種(3回目接種)について)**

A eficácia da vacina da COVID-19 pode diminuir com o tempo, mesmo naqueles que já receberam duas doses. A terceira vacinação será disponibilizada para aqueles que já passaram pelo menos 8 meses desde a administração da segunda dose.

Os residentes elegíveis receberão o cupom da terceira dose no seu endereço registrado, conforme se aproxima o período da vacinação.

Informações detalhadas serão fornecidas por meio de folheto a ser enviado com o cupom de vacinação e através do site da cidade de Nagoya.

Central de Atendimento para Vacinação da COVID-19 da Cidade de Nagoya - Tel: 050-3135-2252 (9h às 17h30 nos dias úteis)

Site oficial da Cidade de Nagoya: <https://bit.ly/3C8ti5F> (japones)

★ Pessoas nas seguintes situações precisarão solicitar para receber um cupom de vacinação:

- Recebeu a segunda dose fora da cidade de Nagoya e, mais tarde, mudou-se para a cidade de Nagoya
- Recebeu as duas primeiras doses no exterior *
- Recebeu uma dose no exterior e uma dose no Japão *
- Recebeu duas doses no Japão, mas a cidade de Nagoya não pode confirmar sua vacinação anterior devido a um erro no registro no Sistema de Registro de Vacinação, etc.
- O endereço no seu cupom de vacinação não é o endereço onde você está registrado como residente
- Recebeu duas doses de acordo com um programa de vacinação da COVID-19 para japoneses que vivem no exterior *
- Recebeu duas doses como funcionário das Forças dos Estados Unidos no Japão *
- Recebeu duas doses como parte de testes clínicos para um fabricante de produtos farmacêuticos *
- Pessoas diferentes das listadas acima que são elegíveis para receber uma terceira dose, mas não receberam um cupom de vacinação

* Aplicável apenas a pessoas que receberam vacinas da COVID-19 fabricadas pela Pfizer, Takeda / Moderna ou AstraZeneca.

★ Consulte o site do NIC para obter mais detalhes.

● **Emissão do Certificado de Vacinação da COVID-19 (新型コロナウイルスワクチン接種証明書の発行について)**

Agora já é possível obter o Certificado de Vacinação da COVID-19 por meio de aplicativo para smartphone. Os residentes da cidade de Nagoya que não possuem o cartão de número individual (My Number) podem solicitar por correio junto à subprefeitura de Nagoya (para obter informações sobre como obter o certificado de vacinação pelo correio, consulte o site do NIC).

Aplicativo do Certificado de Vacinação da COVID-19

Baixe o aplicativo do Certificado de Vacinação da COVID-19 pelo App Store (iOS) ou Google Play (Android).

Documentos necessários:

Cartão de Número Individual (My Number)

Código de acesso do cartão de número individual

Passaporte (se solicitar um certificado de vacinação para uso no exterior)

Smartphone capaz de ler o cartão de número individual (compatível com NFC tio B, iOS 13.7 ou superior, Android OS 8.0 ou superior)

Como proceder:

Baixe o aplicativo (*o aplicativo pode não estar disponível em alguns modelos e versões do sistema operacional)

Siga as instruções e use seu cartão de número individual e passaporte (se estiver solicitando um certificado de vacinação para uso no exterior) para completar a sua solicitação.

Seu certificado de vacinação será emitido dentro do aplicativo.



App Store



Google Play

● **Centro de Exame e Consulta (Call Center) (受診・相談センター)**

Se você tiver sintomas como febre e está preocupado com a possibilidade de estar com COVID-19, consulte primeiro o seu médico regular ou a clínica local por telefone. Não vá diretamente à clínica sem antes consultar.

Se você não tem um médico regular ou não tem certeza de qual clínica consultar, entre em contato com o Centro de Exame e Consulta da Cidade de Nagoya, cuja equipe irá encaminhá-lo para um centro médico onde poderá ser examinado e realizar o teste.

Telefone: 052-249-3703 (24 horas); **Fax:** 052-265-2349

E-mail: nagoya_jyushinsoudan@medi-staffsup.com (em japonês)